


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Воронежский государственный технический университет»

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета транспортный факультет А.В. Еремин
« ____ » _____ г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
дисциплины
«Иностранный язык»

Направление подготовки 08.03.01 СТРОИТЕЛЬСТВО

Профиль «Автомобильные мосты и тоннели»

Квалификация выпускника бакалавр

Нормативный период обучения 4 года

Форма обучения очная

Год начала подготовки 2016

Автор программы

О.Ф. Нестерова /Нестерова О.Ф./
А.В. Пилевцева /Пилевцева А.В./

Заведующий кафедрой
иностранных языков

З.Е. Фомина /Фомина З.Е./

Руководитель ОПОП

В.П. Волокитин /Волокитин В.П./

Воронеж 2017

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цели дисциплины

Основная цель преподавания иностранного языка в техническом вузе состоит в привитии студентам практических навыков и умений читать и понимать литературу по их специальности и вести беседы по профессиональным и бытовым темам, а также в подготовке студентов к использованию иностранного языка в будущей профессиональной деятельности.

1.2. Задачи освоения дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Студент должен:

- владеть навыками разговорно-бытовой речи,
- понимать устную (монологическую и диалогическую) речь на бытовые, общекультурные и общетехнические темы,
- владеть наиболее употребительной грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения,
- знать базовую лексику, представляющую стиль повседневного, общекультурного и общетехнического общения,
- читать и понимать со словарем литературу на темы повседневного общения, а также общекультурные и общетехнические темы,
- владеть основами устной речи – делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой), по вышеуказанным темам,
- участвовать в обсуждении тем, связанных с культурой, наукой, техникой,
- владеть основными навыками письма для ведения бытовой переписки по общекультурным и общетехническим темам,
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы на общекультурные и общетехнические темы.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык» относится к дисциплинам базовой части блока Б1.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций:

ОК-5 - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия

ОПК-9 - владением одним из иностранных языков на уровне профессионального общения и письменного перевода

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции
ОК-5	знать в полном объеме лексико-грамматический минимум, при этом не испытывая трудностей иноязычного речевого характера
	уметь использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения общепознавательной информации из зарубежных источников
ОПК-9	знать иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной технической литературы, поддержания профессиональных бесед и письменного общения
	уметь использовать иностранный язык в профессиональной деятельности
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения, возможности получения информации из зарубежных источников и письменного перевода

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Иностранный язык» составляет 8 з.е.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам занятий
очная форма обучения

Виды учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
Аудиторные занятия (всего)	108	54	54
В том числе:			
Практические занятия (ПЗ)	108	54	54
Самостоятельная работа	135	36	99
Часы на контроль	45	-	45
Виды промежуточной аттестации - экзамен, зачет	+	+	+
Общая трудоемкость:			
академические часы	288	90	198
зач.ед.	8	2.5	5.5

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1 Содержание разделов дисциплины и распределение

трудоемкости по видам занятий

очная форма обучения

№ п/п	Наименование темы	Содержание раздела	Прак зан.	СРС	Всего, час
1	Фонетика	Специфика артикуляции звуков, интонации, акцентуации и ритма нейтральной речи в английском языке. Чтение транскрипции	10	8	18
2	Лексика	Лексический минимум в объеме 250 учебных лексических единиц общего и терминологического характера. Понятие дифференциации лексики по сферам применения (бытовая, терминологическая, общенаучная, официальная и др.)	26	30	56
3	Грамматика	Морфология. Синтаксис.	14	10	24
4	Стилистика	Понятие об обиходно-литературном, официально-деловом стилях и научном стиле	4	2	6
5	Культура и традиции стран изучаемого языка	Символика страны. Политическое устройство. Экономика. Традиции. Образование и спорт. Праздники.	12	10	22
6	Говорение	Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения.	14	11	25
7	Аудирование	Понимание диалогической и монологической речи в сфере бытовой и профессиональной коммуникации.	10	12	22
8	Чтение	Ознакомительное чтение с целью определения истинности или ложности утверждения. Поисковое чтение с целью определения наличия или отсутствия в тексте запрашиваемой информации.	10	18	28
9	Письмо	Виды речевых произведений: аннотация, реферат, тезисы, сообщения, частное письмо, деловое письмо, биография.	4	14	18
10	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по	Виды аннотирования, реферирования. Письменный перевод с иностранного языка литературы по специальности.	4	20	24

	специальности				
			Итого	108	135 243

5.2 Перечень лабораторных работ

Не предусмотрено учебным планом

6. ПРИМЕРНАЯ ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ ПРОЕКТОВ (РАБОТ) И КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ

В соответствии с учебным планом освоение дисциплины не предусматривает выполнение курсового проекта (работы) или контрольной работы.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

7.1.1 Этап текущего контроля

Результаты текущего контроля знаний и межсессионной аттестации оцениваются по следующей системе:

«аттестован»;

«не аттестован».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Аттестован	Не аттестован
ОК-5	знать в полном объеме лексико-грамматический минимум, при этом не испытывая трудностей иноязычного речевого характера	Устный ответ, тест	Выполненные лексико-грамматические тесты и устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Невыполненные лексико-грамматические тесты и нет устных ответов
	уметь использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения задач межличностного и	Устный ответ. тест	Выполненные лексико-грамматические тесты и устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Невыполненные лексико-грамматические тесты и нет устных ответов

	межкультурного взаимодействия			
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения общепознавательной информации из зарубежных источников	Устный ответ	Устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Нет устных ответов
ОПК-9	знать иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной технической литературы, поддержания профессиональных бесед и письменного общения	Устный ответ, письменная тестовая работа	Выполненные лексико-грамматические тесты и устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Невыполненные лексико-грамматические тесты и нет устных ответов
	уметь использовать иностранный язык в профессиональной деятельности	Устный ответ	Устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Нет устных ответов
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения, возможности получения информации из зарубежных источников и письменного перевода	Устный ответ, письменный перевод	Выполненные лексико-грамматические тесты и устные ответы на оценки «отлично», «хорошо» или «удовлетворительно».	Невыполненные лексико-грамматические тесты и нет устных ответов

7.1.2 Этап промежуточного контроля знаний

Результаты промежуточного контроля знаний оцениваются в 1, 2 семестре для очной формы обучения по двух/четырёхбалльной системе:

«зачтено»

«не зачтено»

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Зачтено	Не зачтено
ОК-5	знать в полном объеме лексико-грамматический минимум, при этом не испытывая трудностей иноязычного речевого характера	Устный ответ, тест	Подготовленное высказывание по устной теме. Выполнение теста на 60-100%	Устное высказывание по теме не подготовлено. Выполнение теста менее 60%
	уметь использовать разнообразные языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Устный ответ	Подготовленное высказывание по устной теме.	Высказывание по устной теме не подготовлено
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения общепознавательной информации из зарубежных источников	Устный ответ	Подготовленное высказывание по устной теме.	Высказывание по устной теме не подготовлено
ОПК-9	знать иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной технической литературы, поддержания профессиональных бесед и письменного общения	Устный ответ	Подготовленное высказывание по устной теме.	Высказывание по устной теме не подготовлено
	уметь	Устный ответ	Подготовленное	Высказывание по

	использовать иностранный язык в профессиональной деятельности		высказывание по устной теме.	устной теме не подготовлено
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения, возможности получения информации из зарубежных источников и письменного перевода	Устный ответ, письменный перевод	Подготовленное высказывание по устной теме. Выполнение письменного профессионального перевода с минимальным количеством ошибок.	Высказывание по устной теме не подготовлено. Письменный перевод технического текста не выполнен или выполнен с грубым нарушением грамматических правил и стилистики.

ИЛИ

«отлично»;

«хорошо»;

«удовлетворительно»;

«неудовлетворительно».

Компетенция	Результаты обучения, характеризующие сформированность компетенции	Критерии оценивания	Отлично	Хорошо	Удовл.	Неудовл.
ОК-5	знать в полном объеме лексико-грамматический минимум, при этом не испытывая трудностей иноязычного речевого характера	Устный ответ	Студент не испытывает лексико-грамматических трудностей иноязычного речевого характера	Студент использует лексико-грамматический и фонетический материал в рамках обсуждаемых тем и проблем, но иногда делает ошибки, часть из которых исправляет сам	Студент знает языковой материал. Может построить в целом грамотные высказывания, но в речи встречаются лексико-грамматические и фонетические ошибки.	Студент не знает базовых требований, предъявляемых к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи, допуская большое количество ошибок.
	уметь использовать разнообразные	Устный ответ	Умелое и грамотное использование лексически	В целом грамотное владение языковыми средствами,	Речь в целом грамотна, но встречаются ошибки. Большинство	Неумение использовать разнообразные языковые

	языковые (лексические, грамматические, фонетические) средства для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия		х и грамматических средств в целях устного высказывания на иностранном языке	допуская незначительные ошибки	о требований, предъявляемых к ответу, выполнено.	средства для межличностного общения
	владеть иностранным языком в объеме, необходимом для возможности и получения общепознавательной информации из зарубежных источников	Устный ответ	Грамотное владение языком с целью извлечения необходимой информации	Незначительные трудности во владении языком и извлечении информации	Недостаточно умений и навыков для извлечения полной информации	Не умеет извлекать необходимую информацию из иноязычных источников
ОПК-9	знать иностранный язык в объеме, необходимом для изучения иностранной технической литературы, поддержания профессиональных бесед и письменного общения	Устный ответ, письменный перевод	Грамотное знание профессионального иностранного языка для устного общения и перевода профессиональных текстов	Незначительные ошибки при переводе специальных текстов	Базовые требования, предъявляемые к лексико-грамматическому и фонетическому оформлению речи, в целом выполнены, но	Студент не владеет основными знаниями для поддержания профессионального общения на иностранном языке.
	уметь	Устный	Фонетический	Незначительный	Не всегда	

использовать иностранный язык в профессиональной деятельности	и ответ	и, лексически и грамматически правильны и устный ответ	ьные ошибки, исправляемые по большей части студентом	умелое применение имеющихся знаний в области лексики и грамматики.	
владеть иностранным языком в объеме, необходимом для профессионального общения, возможности получения информации из зарубежных источников и письменного перевода	Устный ответ, письменный перевод, аннотирование текста	Стилистически грамотно оформленное высказывание, качественный перевод и аннотирование переведенного текста	Достаточно грамотное высказывание, качественный перевод с допустимыми незначительными ошибками в стилистике, хорошее аннотирование текста	Не всегда адекватное владение языковыми приемами и не совсем умелое использование языковых средств и стилистических приемов с целью письменного перевода	Студент не владеет основными навыками выражения мысли на иностранном языке.

7.2 Примерный перечень оценочных средств (типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности)

7.2.1 Примерный перечень заданий для подготовки к тестированию

ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ ТЕСТ

Английский язык

1. Вставьте правильную форму глагола.

- 1) I often (to go) to the Ministry of Foreign Trade.
- 2) He (to read) the Financial Times tomorrow.
- 3) She (to attend) the lecture on Economics yesterday.
- 4) The coffee (to boil). Turn it off.
- 5) She (to write) a report the whole everything yesterday.
- 6) What this manager (to do)?
- 7) We (to have) lunch at 3 o'clock tomorrow.
- 8) She just (to go) out.
- 9) When they (to enter) the hall, the performance already (to begin).
- 10) By the time we (to come) to see him he (to return) home.
- 11) We (to translate) the article by 6 o'clock.

- 12) All the roads were blocked: it (to snow) all night long.
- 13) She fell ill because she (to work) very hard.
- 14) I (to wait) for you since 5 o'clock.
- 15) It (to rain) since Sunday.
- 16) How long you (to study) English?
- 17) You look tired. – Yes, I (to work) at my project.
- 18) Next year I (to study) for 4 years.
- 19) Don't phone me tonight. I (*will study; will be studying; study*) for my Economics exam.
- 20) By the time we arrive home, she (*will have finished; is going to finish; will have been finishing*) cooking.
- 21) Now that I've got a job, I (*will buy; am going to buy; am buying*) a car.
- 22) The train (*leaves; is leaving; will leave*) Moscow at nine o'clock.
- 23) By the end of the day, she (*will be working; will have worked; will have been working*) for ten hours.
- 24) Next week we (*will lie; will have been lying; will be lying*) on the beach.
- 25) (*Will I; Would I; Shall I*) help you with the shopping, Mum?

2. Переведите предложения с английского на русский язык.

- 1) The more books you read, the more you know.
- 2) The sooner they do this work, the better.
- 3) The higher the demand for our goods, the more profit we will obtain.

Немецкий язык

Выберите один правильный ответ из ниже предложенных.

Muster: Ich ... die Prüfungen gut

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| a. wird ... ablegen | c. legt ... ab |
| b. <u>habe ... abgelegt</u> | d. wurde ... abgelegt |

1. Mein Freund ist ... Bauingenieur.

- | | |
|--------|----------|
| a. – | c. der |
| b. ein | d. einer |

2. Finden Sie das Synonym zur unterstrichenen Wortgruppe!
Jeden Morgen stehe ich um zwanzig vor sieben auf.

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| a. um sieben Uhr zwanzig Minuten | c. um sechs Uhr zwanzig Minuten |
| b. um halb sieben | d. um sechs Uhr vierzig Minuten |

3. Wann beginnt das neue Studienjahr in Hochschulen Russlands? - ...

- a. Der 1. September c. 1. September
b. Am 1. September d. Im 1. September
4. Ich studiere ... der Universität ... Architektur und Bauwesen.
a. an, für c. bei, in
b. in, für d. in, an
5. Der Professor ... Vorlesungen in darstellender Geometrie montags.
a. liest c. trägt
b. spricht d. hält
6. Ihre Schwester ... den Beruf der Architektin
a. wählte ...aus c. auswählte
b. ausgewählt d. wähltet aus
7. In Österreich ... man Deutsch.
a. spricht c. spreche
b. spricht d. sprechen
8. Der Fernstudent ... wissenschaftliche Texte mit dem Wörterbuch übersetzen.
a. kann c. kennt
b. könnte d. können
9. Im Deutschunterricht ... man hören, lesen, sprechen, schreiben.
a. müssen c. muss
b. musst d. müsst
10. Welcher Satz passt zur Übersetzung des folgenden Satzes?
Студенты хотят принять участие в конференции.
- a. Die Studenten möchten an der Konferenz teilnehmen.
b. Die Studenten sollen an der Konferenz teilnehmen.
c. Die Studenten dürfen an der Konferenz teilnehmen.
d. Die Studenten wollen der Konferenz teilnehmen.
11. Man ... das Wörterbuch nicht benutzen.
a. dürfen c. dürft
b. durfte d. darfst

- b. besser
- d. am besten

19. Welche Übersetzung passt?

Die Sitzung findet weder heute noch morgen statt.

- a. Заседание состоится или сегодня, или завтра.
- b. Заседание состоится и сегодня, и завтра.
- c. Заседание не состоится ни сегодня, ни завтра.
- d. Заседание состоится не только сегодня, но и завтра.

20. Welche Übersetzung passt?

В библиотеке университета есть как русские книги и журналы, так и зарубежные.

- a. Die Bibliothek der Universität hat nicht nur russische Bücher und Zeitschriften sondern auch ausländische.
- b. Die Bibliothek der Universität hat sowohl russische Bücher und Zeitschriften als auch ausländische.

Французский язык

Le francais: teste (grammaire, lexique)

1. **Demain on partira en mission ... Italie et ... Japon.**

- 1) en, en
- 2) au, au
- 3) en, au

2. **Je ... étudiant, et mon frère ... encore ecolier.**

- 1) suis, suis
- 2) suis, est
- 3) suis, a

3. **J'... une assez grande famille, nous ... tres unis.**

- 1) ai, sommes
- 2) a, avons
- 3) ai, avons

4. **Je ... a l'Universite chaque jour, et mon ami aussi ... avec moi.**

- 1) vas, va
- 2) va, va
- 3) vais, va

5. **L'annee derniere on ... visite la France, on y ... reste pour un mois.**

- 1) a, est
- 2) a, a
- 3) est, est

6. **Apres les examens je ... me reposer.**

- 1) vas
- 2) vais
- 3) pourrait

7. **Il y a beaucoup ... monuments historiques a Paris.**

- 1) des
- 2) les
- 3) de

8. **Il va en mission ... France ou ... Canada.**

- 1) en, en
- 2) dans, en
- 3) en, au

9. **La France est un pays de villes ...**

- 1) grandes et petites
- 2) petites et tres petites
- 3) moyennes et petites

10. **Les monuments les plus connus de Paris sont ...**

- 1) La Tour Eiffel,
- 2) Le Kremlin,
- 3) Le Louvres, le musee

Notre-Dame de Notre-Dame de Paris, d'Orsay, St'Paul's
Paris, l'Arc de l'Arc de Triomphe etc Cathedral
Triomphe etc

11. **Les Paques, Noel et la Pentecote sont des fetes ...**
1) traditionnelles 2) officielles 3) religieuses
12. **C'est paradoxale, mais la France qui a une si riche et si longue histoire n'a que ... fetes officielles.**
1) 3 2) 5 3) 4
13. **Les montagnes jeunes et eleves de la France sont**
1)Le Massif Central 2)Le Bassin Parisienne 3)Les Alpes, les Pyrenees, le Jura
14. **La France est situee a l'... de l'Europe.**
1) Sud-Est 2) Ouest 3) Nord
15. **La France est un pays europeen ...**
1)bien developpe 2)en voie de developpement 3)avec l'economie ruinee
16. **Le Nouvel An est une fete**
1) religieuse 2) traditionnelle 3) officielle
17. **La Seconde Guerre mondiale a commence**
1)le 1-er septembre 1939 2)le 9 mai 1945 3)le 22 juin 1941
18. **Le Mont Saint-Michel est situe entre ... et**
1) la Bretagne et la Normandie 2) la Provence et Paris 3) l'Allemagne et la Suisse
19. **L'Universite de Paris, la vielle Sorbonne, se trouve dans le Quarter**
1) Romain 2) Russe 3) Latin
20. **L'equivalent russe du terme "une entreprise" est**
1) дом 2)предприятие 3)предпринимательство

7.2.2 Примерный перечень заданий для решения стандартных задач
Не предусмотрены учебным планом

7.2.3 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач
Не предусмотрены учебным планом

7.2.4 Примерный перечень вопросов для подготовки к зачету

Вопросы для подготовки к зачету

1 курс 1 семестр

1. Прочитайте и переведите текст «Студенческая жизнь».
2. Расскажите о своей студенческой жизни.
3. Прочитайте и переведите текст «Наш университет».
4. Расскажите о нашем университете.
5. Прочитайте и переведите текст «Наш город - Воронеж».
6. Расскажите о своем родном городе (Воронеж).
7. Прочитайте и переведите текст «Наша страна – Российская Федерация».
8. Расскажите о нашей стране – Российской Федерации.
9. Прочитайте и переведите текст «Великобритания»
10. Перескажите текст «Великобритания»
11. Прочитайте, переведите и перескажите текст «Дорожное строительство».
12. Прочитайте, переведите и перескажите текст «История мостостроения».
13. Прочитайте, переведите и перескажите текст «Дороги МакАдама».
14. Прочитайте, переведите и перескажите текст «Тоннели. Все, что нужно знать о них».
15. Прочитайте, переведите и перескажите текст «Дорожные покрытия».

7.2.5 Примерный перечень заданий для решения прикладных задач

Вопросы для экзамена

1. Чтение и перевод текста по специальности (со словарем).
2. Реферирование / аннотирование текста по специальности на русском языке.
3. Устное высказывание по одной из пройденных тем.

7.2.6. Методика выставления оценки при проведении промежуточной аттестации

Зачет проводится по итогам текущей успеваемости и сдачи и устному ответу, а также путем организации тестирования, проводимого в письменной форме.

Экзамен проводится по билетам, каждый из которых содержит 2 устных ответа и 1 письменный перевод и аннотирование. Оценивается 4 вида работы: чтение, говорение, перевод и письмо. Каждый вид работы оценивается по 5-ти бальной системе. Выставляется среднее арифметическое от всех набранных баллов. Особое внимание уделяется переводу и

аннотированию текста.

7.2.7 Паспорт оценочных материалов

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	Фонетика	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Зачет Экзамен
2	Лексика	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Лексико-грамматический тест Письменный перевод Зачет Экзамен
3	Грамматика	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Лексико-грамматический тест Письменный перевод Зачет Экзамен
4	Стилистика	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Письменный перевод Зачет Экзамен
5	Культура и традиции стран изучаемого языка	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Зачет Экзамен
6	Говорение	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ Зачет Экзамен
7	Аудирование	ОК-5, ОПК-9	Устный ответ
8	Чтение	ОК-5, ОПК-9	Зачет
9	Письмо	ОК-5, ОПК-9	Лексико-грамматический тест Экзамен
10	Аннотирование. Реферирование. Перевод литературы по специальности	ОК-5, ОПК-9	Письменный перевод Экзамен

7.3. Методические материалы, определяющие процедуры

оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности

Тестирование осуществляется с использованием выданных тест-заданий на бумажном носителе. Время тестирования 45 мин. Затем осуществляется проверка теста экзаменатором и выставляется оценка согласно методики выставления оценки при проведении промежуточной аттестации.

При проведении устного экзамена обучающемуся предоставляется 60 минут на подготовку. Опрос обучающегося по билету на устном экзамене не должен превышать получаса.

Во время проведения экзамена обучающиеся могут пользоваться словарем.

8 УЧЕБНО МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ)

8.1 Перечень учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Основная литература:

Английский язык

1. Современное строительство 2015, Шамёнова Р.А., Бессонова Е.В., Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ
2. Кочнева М.Г. Английский язык для инженеров-механиков: учеб. пособие для вузов: рек. ВГАСУ / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. – Воронеж: [б.и.], 2006. – 93 с.
3. Английский язык для строительных вузов под. ред. Фоминой З.Е. Учеб. пособие в 2 Ч. Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006
4. Кочнева М.Г., Топоркова Е.Н., Ухина Т.Ф. Методическая разработка по изучению устных тем для студентов 1-го курса всех специальностей, N. 507. - Воронеж, 2007. - С.39.
5. Кочнева М.Г. Строительные и дорожные машины. Учеб. пособие. - Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. – Воронеж: [б. и.], 2007
6. Полякова Т.Ю. Английский язык для инженеров: учебник: рек. МО РФ. – Изд. 7-е. – М.: Высш. шк., 2009. – 462 с.
7. Лукина Л.В., Крячко Л.Н. и др. Английский язык. Контрольные задания. Учеб. – метод. пособие. Воронеж. гос. арх. строит. ун-т. – Воронеж, 2009. – 126 с.
8. Лукина Л.В. Сферы общения: учебное пособие / Л.В. Лукина; ФГБОУ ВО «Воронежский государственный технический университет». – Воронеж : Изд-во ВГТУ, 2019. – 116 с.

Немецкий язык

1. Немецкий язык. Интенсивный курс для студентов архитектурно-строительных вузов. Начальный уровень 2015, Спирина М.В., Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ
2. Чечетка В.И. Строительное дело [Текст]: учеб пособие для студентов направления 270100 «Строительство» / В.И. Чечетка; Воронеж. гос. арх.-строит. ун-т. – Воронеж, 2010. – 88 с.
3. Немецкий язык для строительных вузов [Текст] : учеб. пособие : в 2 ч. : рек. УМО РФ. Ч.2 / под общ. ред. З. Е. Фоминой ; Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2006 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2006). - 173 с.
4. Устные темы [Текст] : метод. указания по развитию навыков устной речи для студентов 1-го курса всех специальностей ВГАСУ (немецкий язык) / сост.: И. А. Слепых ; Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 38 с.
5. Фомина З.Е. Технология перевода немецких научно-технических текстов : грамматические трудности и профессионально-ориентированный тренинг [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 205 с.
6. Фомина З.Е. Приемы и методы перевода немецких научно-технических текстов на русский язык [Текст] : учеб. пособие / Воронеж. гос. архит.-строит. ун-т. - Воронеж : [б. и.], 2009 (Воронеж : Отдел оперативной полиграфии ВГАСУ, 2009). - 207 с.

Французский язык

1. Практическая грамматика французского языка 2015, Груенко С.Е., Омский государственный институт сервис
2. Методическая разработка по изучающему чтению для студентов 1 курса всех специальностей – сост. О.В. Великородных – ВГАСУ, 2003
3. Мамичева В. Т. Лексический минимум французского языка для технических вузов [Текст] : учеб. пособие. - Изд. 3-е, перераб. и доп. - М. : Высш. шк., 2004 - 62 с.
4. Дубровская Н.Б., Бурусина Е.Ю., Балыш Ю.А. Французский язык. Страноведение: Учеб. пособ.: - М: Медицина XXI, 2006. – 400 с.
5. Бейоль, М.-К. Вся французская грамматика: полный курс: учеб.-справ. пособие / Мари-Клер Бейоль, Мари-Жезеф Баванкоф; пер. с фр. Ж.М. Арутюновой, М.К. Борисенко, Е.Ю. Горбачевой. – М.: Астрель: АСТ, 2009. – 160с.
6. Милорадович, Живан М. Французско-русский, русско-французский словарь. Слова и их грамматические формы [Текст] / пер. И. Шестакова; под

ред. Б. Станиславлевич. - М.: Вече, 2009. - 739 с.

7. Меркулова Н.В. Говорим по-французски / Parlonsfrançais! : учеб.пособие для студ. и магистр. всех спец. – Воронеж : Воронежский ГАСУ, 2015. - 110 с. (ISBN 978-5-89040-531-9.Тираж – 100 экз.)

8. Меркулова Н.В. Французский язык для специальных целей : учеб.пособие для студ. и магистрантов всех спец. / Н.В. Меркулова. – Воронеж :Воронежский ГАСУ, 2014. - 91 с. (ISBN 978-5-89040-484-8.Тираж – 100 экз.)

9. Меркулова Н.В. Методическая разработка по обучению чтению и развитию устной речи на базе французских текстов для студентов и магистрантов всех специальностей «Воронежского ГАСУ» / Воронежский ГАСУ; сост. : Н.В. Меркулова. – Воронеж, 2013. - 34 с. (№147.Тираж – 30 экз.)

Дополнительная литература:

Английский язык

1. Бабкин В.Ф.,Кочнева М.Г., Беляев Н.Н. Учебное пособие. Продолжаем общаться по-английски. С.80. Воронеж, 1997.

2. Дубровская С.Г. и др. Английский язык. Изд-во АСВ. Москва, 2001.

3. Восковская А.С. Английский язык для средних специальных учебных заведений. Учеб. пособие - Ростов н/Д : Феникс, 2003 (Самара : Изд-во "Самарский Дом печати", 2003).

4. Кочнева М.Г. Учебное пособие по английскому языку. Машины и тракторы. Гриф УМО. – Воронеж, 2004. - С.160.

Немецкий язык

1.Немецкий язык для технических вузов. Учебник под ред. Н В. Басовой – 3 издание – Ростов/Д 2003, 512 стр.

2.Хайт Ф.С. Пособие по переводу технически х текстов с немецкого языка на русский: Учебное пособие – М. Высш. школа, Академия 2004, 159 стр.

Французский язык

1. Французский язык. Программа, методические указания и контрольные задания для студентов-заочников высших учебных заведений неязыковых специальностей, М., Высшая школа, 1980

2. Прудникова И.Р. Пособие по французскому языку для технических вузов, М., Высшая школа, 1982

3. Николаева, Ирина Викторовна. Справочник по спряжению французского глагола [Текст]. - М.: Высш. шк., 1989. - 126, [1]с.

4. Корзина С. А. Французский язык: речевые клише в диалогической речи

[Текст]. - М.: Высш. шк., 1991

5. Методическая разработка по обучению устной речи студентов 1 курса всех специальностей - сост. О.В. Великородных – ВГАСА, 1997

6. Коржавин А.В. Французский язык. Контрольные задания и методические рекомендации для студентов-заочников технических специальностей высших учебных заведений, М., Высшая школа, 2000

7. Французско-русский технический словарь [Текст] : ок. 80 000 терминов / А. А. Болотин [и др.]. - М. : Руссо, 2004. - 590 с.

8. Le Petit Larousse: grand format: en couleurs [Текст] . - Paris : Larousse, 2004. - 1927 s., CXII il. : il.

9. Толстикова С.А. Французский язык: Le français juridique: учеб. для студентов юрид. вузов и фак. / С.А. Толстикова. – М.: Волтерс Клувер, 2005. – 448 с. – (Серия «Библиотека студента»)

10. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка: Учеб. пособие / Под общей ред. В.Г.Матвишина. – М.: 2007.- 384 с.: ил.

8.2 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень лицензионного программного обеспечения, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем: Английский язык

1. Для развития умений аудирования – обучающие веб-страницы: <http://iteslj.org/links/ESL/Listening>, www.Englishlistening.com
2. Для обеспечения англоязычной медиа-среды – компьютерную программу: iTunes <http://www.apple.com/ru/itunes/download>
3. Для упрощения текущего контроля – стандартные программные приложения Excel.
4. Для правильного формирования языковой базы студентов – электронные словари: Lingo, Multilex, Multitran, www.onelook.com
5. При выполнении самостоятельных заданий – программы Wordfast www.translate.ru
6. Для оживления процесса обучения необходимо использовать мультимедийную информацию, графические изображения (страноведческого, тематического характера), звуковые файлы, аудиофрагменты радиопередач, веб-трансляции, видеофайлы, презентации).

При подготовке презентаций рекомендуется использовать компьютерную программу MS PowerPoint. На базе интернета организовывать игровые формы обучения (ролевые, деловые игры) и моделирование коммуникативных (профессионально-ориентированных) ситуаций.

7. Для осуществления автономного обучения можно использовать веб-квесты.

Немецкий язык

Краткий грамматический справочник.

Автор: Батрак А.В., Миончинская Л.А

Год 2007

<http://labirint.saratov.com/tree/567/page10.aspx>

Немецкий язык для студентов

М. М. Васильева, Н. М. Мирзабекова, Е. М. Сидельникова

<http://www.bookle.ru/12379/>

3) Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов

Богданова Н. Н., Семенова Е. Л.

<http://book.vsem.ru/binfo.asp?cod=203526&rp=27&up=1>

4) Учебник немецкого языка

Автор: Татаринцов В.А.

Год выпуска: 2006

http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1

5) Немецко-русский словарь

Автор: Фаградянц И.В.

http://www.kniga.uz/e-store/8924/?SHOWALL_1=1

6) Немецко-Русский и Русско-Немецкий словарь

<http://webchess.ru/cd/disk50506.htm>

Использование электронных средств в учебном процессе вызвано необходимостью быстрее формирования навыков и умений общения на иностранном языке. Предлагаемая электронная литература рекомендуется прежде всего для самостоятельной работы, прежде всего для развития навыков перевода, а также для пополнения словарного запаса и подготовки к контрольным работам и тестам. При работе в сетевом режиме особое внимание следует обратить на предварительную подготовку, состоящую в формировании навыков произношения, основных способов согласования логических категорий и лексического минимума, обеспечивающего начальный (псевдокоммуникативный уровень) устного и письменного высказывания. Предлагаемые электронные издания содержат информационный грамматический материал и тексты для внеаудиторного чтения. Тексты могут использоваться как лексическая основа для составления рефератов и аннотации, а также последующего устного воспроизведения во время аудиторного занятия. Материал может быть также использован для контроля сформированности навыков и умений по видам речевой деятельности. Электронные материалы рекомендуются прежде всего как дополнительное средство интенсификации процесса обучения и образования вне зависимости от индивидуального уровня подготовки учащегося, поэтому их использование не должно выходить за рамки разумно достаточности, обусловленной целями и методами обучения.

Французский язык

В ходе обучения иностранному языку рекомендуется широкое обращение к современным информационным технологиям: работа в глобальной сети (официальный сайт посольства Франции в России www.francomania.ru; www.1septembre.ru и др.), использование обучающих сайтов учебных заведений Франции с последующим участием в обучающих on-line семинарах, видео-конференциях, тренингах и пр.

В качестве работы с использованием информационных технологий рекомендуется подготовка студенческих докладов, презентаций на иностранном языке с применением интернет-ресурсов.

В ходе работы над изучаемыми темами рекомендуется совместный просмотр с последующим обсуждением в аудитории обучающих и художественных фильмов, новостных программ, видео-роликов с Интернет-сайтов на иностранном языке (использование компьютеров и notebook, flash-modem, flash-card, memory-card).

В рамках проведения ежегодной студенческой конференции рекомендуется проведение секционных заседаний и круглых столов с использованием современного оборудования: компьютеры, проектор, flash-носители и др.

При изучении страноведческих тем рекомендуется самостоятельная работа студентов в форме просмотров французских фильмов и программ на иностранном языке (CD, DVD, Canal+ и др.), прослушивание песен и радиостанций, осуществляющих вещание на французском языке.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКАЯ БАЗА, НЕОБХОДИМАЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА

1. Мультимедийный класс системы НОРД 01 СЭМ на 12 мест (с ПК, мультимедийным проектором, экраном, наушниками (12шт.), со встроенными аудио-магнитофонами (12шт.) ауд. №6341,
2. Проектор INFOCUS – 1 шт. – ауд. 6341
3. Оверхед-проектор Gena – 1 шт. – ауд. 6341
4. Компьютер персональный – 6шт., (ауд. 6341б, 6348, 6341),
5. Копировальный аппарат Minolta - 1 шт. (ауд. 6339),
6. Копировальный аппарат RexRotary – 1 шт. (ауд. 6339),
7. Сканер Canon (ауд. 6341б),
8. Принтер лазерный Xerox – 1 шт. - (ауд. 6341б),
9. Принтер лазерный SamsungML 2010 – 1шт. - (ауд. 6341б),
10. Принтер лазерный HPLaserJetP1005 – 1 шт. - (ауд. 6341б),
11. Видеоманитофон/DVDJVC – 1 шт. - (ауд. 6341),

- 12.DVD – плеер ВВК – 1 шт. - (ауд. 6341),
 13.Телевизор Thomson - (ауд. 6341)
 14.Магнитола Philips – 4шт - (ауд. 6340, 6344, 6345, 6346,))
 15.Маркерная доска – 1шт. - (ауд. 6341)
 16.Стенд – информационная продукция (6 шт.)

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

По дисциплине «Иностранный язык» проводятся практические занятия. Практические занятия направлены на приобретение практических навыков аудирования, говорения, чтения и письма по устным темам.

Вид учебных занятий	Деятельность студента
Практическое занятие	Работа с методическими указаниями по теме. Подготовка ответа по заданной теме с использованием рекомендуемой литературы.
Самостоятельная работа	Самостоятельная работа студентов способствует глубокому усвоению учебного материала и развитию навыков самообразования. Самостоятельная работа предполагает следующие составляющие: - работа с текстами: учебниками, методическими указаниями, дополнительной литературой, а также материалами Интернета; - выполнение домашних заданий; - работа над темами для самостоятельного изучения; - участие в работе студенческих научных конференций, олимпиад; - подготовка к промежуточной аттестации.
Подготовка к промежуточной аттестации	Готовиться к промежуточной аттестации следует систематически, в течение всего семестра. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц-полтора до промежуточной аттестации. Данные перед зачетом, экзаменом три дня эффективнее всего использовать для повторения и систематизации материала.
Подготовка к зачету	При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на пройденные темы, лексико-грамматический материал, и рекомендуемую литературу.
Подготовка к экзамену	При подготовке к экзамену необходимо ориентироваться на пройденные темы, лексико-грамматический материал, и рекомендуемую литературу.